

TABLE DES MATIÈRES

- 7 ALAIN REY
L'Orient des mots, ces perles
- 25 GIOVANNI DOTOLI
*« Pas d'amour sans rencontres »
La langue française est-elle orientale ?*
- 41 JEAN PRUVOST
*Des « Dictionnaires de l'Asie, l'Asie des dictionnaires »
ou De la formule lexicoculturelle :
« Dictionnaire de x, x des dictionnaires »*
- 61 GIOVANNELLA FUSCO GIRARD
Dictionnaire des mythes littéraires, dictionnaire de l'utopie
- 71 ERIC JACOBÉE-SIVRY
*Mots et expressions d'origine orientale
dans le Voyage en Orient de Nerval
et l'Itinéraire de Paris à Jérusalem de Chateaubriand*
- 87 DOMENICO SILVESTRI
Percorsi di parole tra Oriente e Occidente
- 115 LORENZA RUSSO
*Extrême-Orient - Suisse via Seychelles.
Voyage en pousse-pousse*
- 125 GISELLA MAIELLO
*Les deux rives de la Méditerranée :
Emplois et fonctions de l'alternance codique
franco-arabe-maghrébine*
- 143 CARLO VECCE
Collezioni di parole: il Codice Trivulziano di Leonardo da Vinci

- 155 ANNALISA ARUTA STAMPACCHIA
Le langage des marins de Gabriel de La Landelle (1859)
- 173 GIULIA PAPOFF
*Identité culturelle et stéréotype du Turc
dans la lexicographie française*
- 191 MARIA CENTRELLA
L'élément télé- du monde grec à l'informatique
- 209 FRANCESCA CHESSA
*Orient et Occident : quelques exemples de l'utilisation
de la langue dans le roman beur*
- 217 MARIADOMENICA LO NOSTRO
Culture/culturel âme et esprit des peuples
- 229 EMILIA SURMONTE
*Croisements lexicaux et culturels entre l'Orient et l'Occident.
Migrations de symboles de l'Orient à l'Occident*
- 241 MARIO SELVAGGIO
*Les mots arabes dans la presse française contemporaine :
chronique d'une mystification linguistique et culturelle*
- 251 CELESTE BOCCUZZI
L'anglais : un transporteur de mots entre l'Orient et l'Occident
- 263 COSIMO DEGIOVANNI
*Croisements et dialogues religieux
dans les dictionnaires contemporains*
- 277 OSVALDO LANZOLLA
La littérature française utilise les mots arabes
- 289 DONATELLA OSTUNI
*Les mots orientaux dans la francophonie.
Une présence lexicale et culturelle*
- 305 LUCIA CRISTINA LAROCCA
*Des mots orientaux dans le vocabulaire militaire
et dans la langue soldatesque*

- 323 EGLANTINA GISHTI
*Itinéraire lexical : les mots arabes pénétrés en français
du Moyen Âge jusqu'au XX^e siècle*
- 333 RAFFAELE SPIEZIA
*Orient/Occident. Croisements lexicaux et culturels.
Les îles linguistiques francophones : un cas particulier*
- 345 SABRINA AULITTO
*L'Orient et le lexique de la mode dans un corpus
de dictionnaires étymologiques au XIX^e siècle*
- 363 JANA ALTMANOVA
« Le français des cités ». Expression d'un métissage culturel
- 377 COLOMBA LA RAGIONE
*A Chinese/English/Italian dictionary: the difficulties
in translating and interpreting specialized terminology*
- 389 MARIA ROSARIA D'ACIERNO
*Il Dizionario e la traduzione:
analisi contrastiva tra Inglese, Arabo e Italiano*
- 401 CAROLINA DIGLIO
*Quand la littérature francophone rencontre le dictionnaire :
Tahar Ben Jelloun*
- 417 MARIANGELA PICCATO
*La Bibliothèque orientale ou Dictionnaire universel
de Barthélemy d'Herbelot*
- 431 CONCETTA CAVALLINI
*Contes pour enfants et dictionnaires :
exotisme et expérimentation chez Rome Deguerque*
- 443 ROSALBA GUERINI - MICHELE COSTAGLIOLA D'ABELE
Des mots en arabesques sur les routes de la Méditerranée